

SPAN 203 Leer, Analizar y Escribir en Español (nivel intermedio)

Descripción de la asignatura

Este curso desarrolla habilidades de lectura, escritura y comunicación en español a través de actividades prácticas y/o creativas. Partiremos de artículos, relatos, canciones y recursos audiovisuales para estimular la expresión oral y escrita en un nivel A2/B1. Además, leeremos la novela *Sabor a Chocolate*, que servirá como punto de partida para desarrollar un aprendizaje natural del vocabulario y para llevar a cabo debates sobre diferentes temas que aparecen a lo largo de la novela.

El curso está diseñado para estudiantes que ya tienen una base en español (al menos dos semestres) y buscan usar el idioma de manera real y significativa.

Objetivos y metodología

El objetivo principal es que los estudiantes usen el español en contextos auténticos para comprender, debatir y crear.

- Lectura activa: no solo analizaremos textos, sino que los transformaremos (finales alternativos, creación de diarios, etc.).
- Escritura creativa: a través de diarios ficticios, correos electrónicos, ensayos breves y colaborativos.
- Cultura viva: análisis de canciones y fragmentos de textos para entender cómo funciona la lengua en distintos registros.

El tiempo de clase se dedicará a actividades colaborativas, mientras que las tareas en casa reforzarán la lectura (de textos breves y de *Sabor a Chocolate*), el análisis y la preparación de proyectos.

Objetivos de aprendizaje

Al finalizar el curso, los estudiantes podrán:

- Reconocer y comparar expresiones culturales de España y de sus propios contextos.
- Analizar distintos tipos de textos (noticias, poemas, narraciones, letras de canciones, etc.) y aplicarlos en producciones propias.
- Demostrar sus competencias mediante proyectos finales como un ensayo creativo que combine los contenidos del curso.
- Usar estrategias lingüísticas (gramática, conectores, vocabulario) para comunicarse con mayor precisión y creatividad.

Libros/material de clase

- **Materiales de Blackboard**
- **Cuadernillo de Leer, Analizar y Escribir en Español (nivel intermedio)**
En venta en la copistería de la universidad en el edificio Celestino Mutis (Ed. 18)
- **Libro de lectura:** José Carlos Carmona, **Sabor a Chocolate**, Ed. Punto de Lectura, Madrid, 2008.
En venta en la papelería de la universidad en el edificio Celestino Mutis (Ed. 18)

Enlaces recomendados

- www.wordreference.com –Diccionario en varias lenguas (y monolingüe en español).
- www.rae.es –Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española.
- www.cvc.cervantes.es –Página del Instituto Cervantes.

Criterios de evaluación del curso

La calificación final de esta asignatura consta de los siguientes apartados:

A. EXAMEN PARCIAL (25%)

- Texto expositivo con conectores
- Impreso
- Carta o email formal

Redacciones realizadas por el alumno/a de los diferentes tipos de texto trabajados en clase (los estudiantes podrán elegir entre varios temas) + preguntas sobre el libro de lectura.

B. EXAMEN FINAL (30%)

- Diario
- Curriculum vitae
- Cuento

Redacciones realizadas por el alumno/a de los diferentes tipos de texto trabajados en clase (los estudiantes podrán elegir entre varios temas) + preguntas sobre el libro de lectura.

Formato de las redacciones:

- deberán tener la extensión acordada (entre 250 y 300 palabras) a no ser que se indique lo contrario.
- las composiciones deberán usar un léxico, gramática, uso de los conectores, acentuación y puntuación, etc. acordes con el nivel del curso. (mostrando un nivel “intermedio” del español).
- el alumno deberá respetar la estructura del tipo de texto en cuestión (siguiendo las pautas del cuadernillo de clase para cada uno).

La evaluación de los textos tendrá en cuenta los siguientes elementos (la puntuación puede ser modificada según la tipología del texto, pero dicha información estará en el aula virtual junto con las instrucciones de cada tarea):

- **Contenido** (coherencia de ideas, cohesión) – 2 puntos
- **Estructura** (el texto contiene los elementos estudiados en clase para cada tipo de textos: narrativa, noticia, etc.) - 3 puntos
- **Gramática** (el alumno hace uso de estructuras gramaticales de nivel avanzado en general y las especificadas por el profesor en particular) – 3 puntos
- **Léxico** (del nivel apropiado)- 2 puntos

Los alumnos dispondrán de los primeros 10 minutos para buscar vocabulario que puedan necesitar para la composición.

RECURSOS RECOMENDADOS:

*** DICCIONARIO BILINGÜE INGLÉS-ESPAÑOL RECOMENDADO:**

- Word Reference: <https://www.wordreference.com/>

***DICCIONARIO MONOLINGÜE EN ESPAÑOL RECOMENDADO:**

- **Diccionario de la Real Academia Española (DRAE)** <http://dle.rae.es/?w=diccionario>

C. LIBRO DE LECTURA que incluye: **(20%)**

- **Preguntas a desarrollar sobre el libro de lectura en los exámenes.**
- **Leer en casa la novela y preparar con anterioridad a la clase las respuestas a las actividades sobre los diferentes capítulos.**

D. IMPLICACIÓN: ver anexo* al final del programa

Examen midterm:	25%
Examen final:	30%
Libro de lectura	20%
Implicación	25%

100% = 10 = Sobresaliente = A

Las notas españolas son: 10-9.0 (A), 8.9-7.0 (B), 6.9-5.0 (C), 4.9-0 (F)

Políticas generales del curso

El estudiante debe estar familiarizado con el programa del curso. Se espera que ponga toda su atención en la clase, sea puntual y permanezca dentro del aula hasta que termine la clase. Salir del aula en repetidas ocasiones es molesto tanto para el profesor como para el resto de compañeros y podría afectar negativamente al porcentaje de calificación de participación. Es recomendable utilizar los descansos de 10 minutos entre clases para llenar la botella de agua, usar el baño, etc.

Se espera que los estudiantes escuchen y respeten otros puntos de vista. Las llamadas telefónicas, las redes sociales, el correo electrónico o la navegación por Internet en cualquier momento durante la clase no son aceptables, excepto para actividades específicas relacionadas con los contenidos del curso expresamente indicadas por el/la profesor/a. Los estudiantes serán responsables de estar al día asistiendo a clases con regularidad, revisando el correo electrónico y el sitio de Blackboard del curso (mire su correo electrónico y los anuncios de Blackboard al menos una vez cada 24 horas).

Comunicación con la profesora: Espere al menos 48 horas para que su instructor responda a sus correos electrónicos. El fin de semana no está incluido en este horario. Si tiene una solicitud o pregunta urgente para su profesora, asegúrese de enviarla durante la semana.

Entregas fuera de plazo:

Se espera que el estudiante trabaje de forma autónoma durante el curso. En cada unidad hay tareas (vocabulario, lecturas, vídeos, ejercicios de práctica...) que el estudiante debe ver y hacer antes de clase. En clase se repasará, se clarificarán dudas y se ampliará el vocabulario visto en cada unidad. Es importante que el estudiante venga preparado a clase. La nota correspondiente al trabajo diario será rebajada por la falta de preparación a las clases u otras tareas no entregadas a tiempo.

Política de Implicación

La asistencia es obligatoria a todas las clases. Como entendemos que podría enfermarse o no poder asistir a clase (por ejemplo, debido a una festividad religiosa, un retraso en el vuelo, una boda / reunión familiar, una graduación, una entrevista de trabajo, etc.).

El estudiante será responsable del material cubierto y de cualquier trabajo perdido. Si pierde algún examen o trabajo debe presentar una nota de un médico español (firmada, sellada y fechada) para poder reprogramar el examen, etc. Aun así, contará como una ausencia, pero se le permitirá recuperar el examen, etc.

Los exámenes perdidos debido a una ausencia justificada deben recuperarse antes de que pase una semana desde haber regresado a las clases. Habla con tu profesora inmediatamente después de tu regreso.

Las ausencias durante el período de add/drop no se contabilizarán, pero podrían afectar al desempeño académico del estudiante.

Una falta constante de implicación puede afectar al desempeño académico del estudiante. Para apoyar al estudiante, se llevarán a cabo las siguientes acciones:

Primer contacto – después de faltar a 3 clases*

Correo electrónico del docente al estudiante reiterando la política de implicación, así como las consecuencias de ausencias adicionales a clase.

Segundo contacto – después de faltar a 4 clases*

Correo electrónico del docente al estudiante y notificación al personal académico de la oficina internacional.

Sanción académica – después de faltar a 6 clases*

El personal académico del Centro Universitario Internacional convocará al estudiante a una reunión. Se notificará a la universidad de origen del estudiante y habrá consecuencias académicas adicionales.

Cualquier ausencia adicional supondrá un suspenso en la asignatura.

Ver rúbrica abajo.

Honestidad académica

La integridad académica es un principio rector de toda la actividad académica en la Universidad Pablo de Olavide. Hacer trampa en los exámenes y el plagio (que incluye copiar de Internet) son claras violaciones de la honestidad académica. Un estudiante es culpable de plagio cuando presenta la propiedad intelectual de otra persona como propia. La sanción por plagio y trampa es una calificación de suspenso para la tarea / examen y una calificación de suspenso para el curso. El Centro Internacional también puede informar esto a su universidad de origen. Evite el plagio citando las fuentes correctamente, utilizando notas a pie de página y una bibliografía, y no cortando y pegando información de varios sitios web al escribir las tareas.

Sobre el uso de inteligencia artificial (IA)

El uso de herramientas de IA como correctores de gramática, ChatGPT, etc., así como de traductores automáticos no está permitido a menos que el profesor indique lo contrario. El plagio incluye, entre otros, el uso no reconocido de estas herramientas para producir contenido como si fuera de autoría propia. Si el profesor sospecha del uso de estas herramientas, puede solicitar al estudiante notas y otros materiales utilizados durante la preparación de la actividad. Los estudiantes deben conservar estos materiales hasta que se hayan publicado las notas finales. Si el estudiante no puede aportar estos materiales, su calificación se verá afectada negativamente.

Adaptaciones de aprendizaje

Si necesitas adaptaciones especiales, o tienes cualquier otra condición médica que consideres que pueda afectar tu desempeño en clase, debes pasar por el Centro Internacional para hablar con Marta Carrillo (mcaroro@upo.es) para entregar tu documentación o para confirmar que nuestra oficina lo ha recibido. Marta le explicará las opciones disponibles.

Política de comportamiento

Se espera que los estudiantes demuestren integridad y actúen de manera profesional y respetuosa en todo momento. La actitud de un estudiante en clase puede influir en su calificación de participación. El profesor tiene derecho a pedirle a un estudiante que abandone el aula si el estudiante se muestra rebelde o parece estar ebrio. Si se le pide a un estudiante que abandone el salón de clases, ese día contará como una ausencia sin importar cuánto tiempo haya estado en clase el estudiante

Temario del curso

Semana 1: Presentación del curso (programa y materiales)

Semanas 2 y 3: tema 1

TEMA 1:

- Unidad 1.1. Conectores
- Unidad 1.2. Palabras agudas y monosílabos.
Novela Sabor a Chocolate (cap. 1-20)

Semanas 3 y 4: tema 2

TEMA 2:

- Unidad 2.1. El impreso
- Unidad 2.2. Palabras llanas, esdrújulas y sobreesdrújulas.
Novela Sabor a Chocolate (cap. 21-40)

Semanas 5 y 6: tema 3

TEMA 3:

- Unidad 3.1. La correspondencia formal e informal
- Unidad 3.2. Los diptongos, triptongos e hiatos
Novela Sabor a Chocolate (cap. 41-62)

Semana 7: revisión y midterm

Semanas 8 y 9: tema 4

TEMA 4:

- Unidad 4.1. El diario personal
- Unidad 4.2. Puntuación: el punto, la coma y el punto y coma
Novela Sabor a Chocolate (cap. 63-83)

Semanas 10 y 11: tema 5

TEMA 5:

- Unidad 5.1. El anuncio de trabajo y el curriculum vitae

- Unidad 5.2. Puntuación: mayúscula y minúscula. Signos de interrogación y exclamación. Novela Sabor a Chocolate (cap. 84-100)

Semanas 12 y 13: tema 6

TEMA 6:

- Unidad 6.1. El cuento.
- Unidad 6.2. Puntuación: los dos puntos, los puntos suspensivos y las comillas Novela Sabor a Chocolate (Ficha de repaso)

Si el ritmo de la clase es rápido, se incluirán uno de los dos temas extra:

TEMA EXTRA 1:

El artículo periodístico (Secciones de un periódico; Formato de un artículo; Uso del gerundio y del participio en noticias).

TEMA EXTRA 2:

Introducción cultural sobre los contenidos de la poesía en España

Estructura, métrica y rima

Semana 14: revisión final y examen final

* Este temario es orientativo, siendo susceptible de cualquier cambio que el profesor estime oportuno. Las unidades o temas que se incorporen serán igualmente evaluables.

